



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 29

Rozeslána dne 2. června 2000

Cena Kč 24,20

O B S A H:

50. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Obchodní dohody mezi vládou České republiky a vládou Ekvádorské republiky
 51. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem národní obrany Tuniské republiky o spolupráci ve vojenské oblasti
 52. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o ukončení platnosti dvoustranných mezinárodních smluv na základě Dohody mezi vládou České republiky a vládou Republiky Slovinsko o sukcesi do dvoustranných smluv, sjednané výměnou dopisů ze dne 17. a 18. května 1995
 53. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o ukončení platnosti dvoustranných mezinárodních smluv na základě Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o sukcesi do dvoustranných smluv a o revizi smluvně-právního systému mezi Českou republikou a Polskou republikou ze dne 29. března 1996
 54. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o ukončení platnosti dvoustranných mezinárodních smluv na základě Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Maďarské republiky o československo-maďarských mezinárodních a meziresortních smlouvách platných k 31. 12. 1992, podepsaného dne 21. září 1995
 55. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o ukončení platnosti dvoustranných mezinárodních smluv na základě Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Rumunska o mezinárodních smlouvách sjednaných mezi Československem a Rumunskem platných k 31. 12. 1992, podepsaného dne 26. května 1995
 56. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o ukončení platnosti dvoustranných mezinárodních smluv na základě Dohody mezi vládou České republiky a vládou Chorvatské republiky o sukcesi do dvoustranných smluv, sjednané výměnou nót ze dne 3. a 4. dubna 1997
 57. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o ukončení platnosti dvoustranných mezinárodních smluv na základě Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Bulharské republiky o sukcesi do dvoustranných smluv ze dne 9. dubna 1998
 58. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o ukončení platnosti Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Kyperské republiky o dočasném zaměstnávání kyperských pracovníků v Československé socialistické republice ze dne 1. března 1976 na základě Dohody mezi vládou České republiky a vládou Kyperské republiky o sukcesi do dvoustranných smluv, sjednané výměnou dopisů ze dne 19. ledna 1999
 59. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o ukončení platnosti dvoustranných mezinárodních smluv na základě Protokolu mezi vládou České republiky a makedonskou vládou o sukcesi do smluv ze dne 6. prosince 1999
-

50

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 19. května 1998 byla v Ženevě podepsána Obchodní dohoda mezi vládou České republiky a vládou Ekvádorské republiky.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 10 dne 24. února 2000. Podle článku 12 dnem, kdy se začne provádět tato dohoda, se ve vztazích mezi Českou republikou a Ekvádorskou republikou přestane provádět Obchodní dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Republiky Ecuador ze dne 28. června 1971, vyhlášená pod č. 93/1973 Sb.

České znění Dohody se vyhláší současně.

OBCHODNÍ DOHODA

mezi vládou České republiky a vládou Ekvádorské republiky

Vláda České republiky a vláda Ekvádorské republiky, dále nazývané „smluvní strany“, s přáním rozšiřovat obchodní vztahy mezi oběma státy na základě principů rovnosti a vzájemné výhodnosti se dohodly takto:

Článek 1

Smluvní strany budou podporovat rozhodným způsobem rozvoj a upevňování obchodních vztahů mezi oběma státy v souladu s právními předpisy platnými v každém z nich. Za tím účelem budou napomáhat, usnadňovat a podporovat obchodní styky mezi fyzickými a právníckými osobami obou států.

Článek 2

Smluvní strany se zavazují udělit si recipročně doložku nejvyšších výhod ve všem, co se týká dovozu a vývozu výrobků mezi oběma státy, v souladu s ustanoveními Světové obchodní organizace.

Ustanovení tohoto článku nebudou uplatňována u:

- a) výhod, výsad a výjimek, které každá smluvní strana poskytla či poskytne sousedním státům za účelem usnadnění pohraničního obchodu a spolupráce;
- b) výhod a/nebo výsad, které každá smluvní strana sjednala či může sjednat v rámci celních unií nebo oblastí volného obchodu, jichž je nebo se může stát členem.

Článek 3

Smluvní strany si budou navzájem poskytovat zacházení ne méně výhodné, než jaké v souladu s běžnou praxí poskytují jiným státům v přístavech ve všech záležitostech týkajících se obchodní plavby, posádek a používání přístavů.

Ustanovení tohoto článku se nebude vztahovat na lodě obou států provozující pobřežní plavbu a rybolov.

Článek 4

Vývozy a dovozy zboží a služeb budou uskutečňovány podle právních předpisů platných na území smluvních stran, v souladu s mezinárodními obchodními zvyklostmi a na základě kontraktů uzavřených mezi fyzickými a právníckými osobami obou států.

Žádná ze smluvních stran neponese odpovědnost za obchodní operace a závazky z nich vyplývající, přijaté fyzickými nebo právníckými osobami.

Článek 5

V souladu s touto dohodou příslušné státní orgány každé smluvní strany budou vydávat „Potvrzení o původu“ pro zboží vyrobené v tuzemsku a vyvážené ze svého území na území druhé smluvní strany.

Článek 6

Smluvní strany, za účelem rozvíjení vzájemných obchodních styků, budou poskytovat potřebnou podporu a pomoc aktivitám fyzických a právnických osob svých států, konaným na území jejich státu ve prospěch obchodu, jako jsou: veletrhy, výstavy a konference, v souladu s právními předpisy platnými v každém z nich.

Článek 7

V souladu s právními předpisy platnými v obou státech smluvní strany osvobodí od cel, daní a dalších poplatků:

- a) vzorky a zboží bez obchodní hodnoty a obchodně propagační materiály;
- b) předměty a zboží dočasně dovezené a určené pro veletrhy a výstavy, pokud nebudou předmětem prodeje;
- c) zboží dovezené za účelem jeho výměny, jestliže vyměněné předměty budou vráceny; a
- d) zařízení určená pro testování, zkoušky a vědecké výzkumy prováděné dle předem dohodnutých programů.

Předměty a zboží uvedené v předchozích odstavcích, které byly dovezeny osvobozené od cel, daní a dalších poplatků, budou použity pouze pro účely, pro něž byly dovezeny. V případě, že se použijí pro jiné účely, nebo stanou-li se předmětem obchodní transakce ve státu dovozu, budou na ně uvalena cla, daně a další poplatky platné v tomto státu.

Článek 8

Všechny platby vzniklé z obchodních kontraktů uzavřených v rámci této dohody budou prováděny ve volně směnitelné měně v souladu s právními předpisy každého státu.

Článek 9

1. S cílem zajistit provádění této dohody se smluvní strany dohodly zřídit dvoustrannou Smíšenou komisi, která bude podporovat obchodní a ekonomickou spolupráci obou států.
2. Smíšená komise bude navrhopat opatření a akce oboustranného zájmu a sledovat jejich realizaci, jakož i uskutečňovat koordinaci potřebnou pro úspěšné a řádné provádění této dohody a současně vyhledávat nové oblasti spolupráce.
3. Smíšená komise bude složena z představitelů ministerstev obou smluvních stran odpovědných za vnější ekonomické vztahy a v případě potřeby může vytvořit subkomise a přizvat experty a poradce k účasti na jejich zasedáních.
4. Smíšená komise se bude scházet po vzájemné dohodě podle potřeby nebo na žádost kterékoliv strany střídavě v Praze a Quitu.

Článek 10

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem výměny diplomatických nót, které potvrdí splnění příslušných právních náležitostí nezbytných pro schválení v každém z obou států.

Tato dohoda bude mít platnost na dobu neurčitou. Kterákoliv ze smluvních stran ji však může vypovědět písemnou notifikací druhé smluvní straně, a to šest měsíců před navrženým termínem ukončení její platnosti.

Článek 11

Po ukončení platnosti této dohody se její ustanovení budou uplatňovat ve vztahu ke všem nesplněným závazkům, vyplývajícím z obchodních smluv, kontraktů, transakcí a obchodních ujednání uzavřených mezi fyzickými nebo právnickými osobami v době platnosti dohody a nesplněných celkově nebo zčásti k datu ukončení její platnosti.

Článek 12

Vstupem této dohody v platnost pozbude platnosti Obchodní dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Republiky Ecuador, podepsaná v Quitu dne 28. června 1971, pokud jde o Českou republiku a Ekvádorskou republiku.

Dáno v Ženevě dne 19. května 1998 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a španělském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu

České republiky

JUDr. Karel **Kühnl** v. r.
ministr průmyslu a obchodu

Za vládu

Ekvádorské republiky

Benigno **Sotomayor** v. r.
ministr obchodu, industrializace a rybolovu

51**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 11. května 2000 byla v Tunisu podepsána Dohoda mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem národní obrany Tuniské republiky o spolupráci ve vojenské oblasti.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 8 dne 11. května 2000.

České znění Dohody a francouzské znění, jež je pro její výklad rozhodné, se vyhlášují současně.

DOHODA

MEZI

**MINISTERSTVEM OBRANY
ČESKÉ REPUBLIKY**

A

**MINISTERSTVEM NÁRODNÍ OBRANY
TUNISKÉ REPUBLIKY**

O SPOLUPRÁCI VE VOJENSKÉ OBLASTI

PROTOCOLE D'ACCORD

ENTRE

**LE MINISTERE DE LA DEFENSE
DE LA REPUBLIQUE TCHEQUE**

ET

**LE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
DE LA REPUBLIQUE TUNISIENNE**

**RELATIF A LA COOPERATION
DANS LE DOMAINE MILITAIRE**

**Ministerstvo obrany
České republiky**
na straně jedné

a

**Ministerstvo národní obrany
Tuniské republiky**
na straně druhé

v zájmu rozvoje a posílení přátelských vztahů existujících mezi oběma zeměmi,

usilující o nastolení nového uspořádání vztahů mezi smluvními stranami prostřednictvím dalšího rozvoje dvoustranných kontaktů a posilování spolupráce a vzájemného porozumění,

přesvědčeny o rozhodující úloze spolupráce v rozvoji a regionální stabilitě,

přesvědčeny, že spolupráce mezi oběma zeměmi v oblasti obrany, stejně tak jako v oblasti obranných technologií, přispívá k upevnění míru a regionální bezpečnosti,

se dohodly na následujícím:

Článek 1

Ministerstvo obrany České republiky a Ministerstvo národní obrany Tuniské republiky (dále jen „smluvní strany“) budou usilovat o rozvoj spolupráce v oblasti obrany mezi oběma zeměmi, zvláště v následujících oblastech:

- a) výměna informací a názorů týkajících se organizace ozbrojených sil;
- b) výměna návštěv delegací mezi ministerstvy obrany a představiteli ozbrojených sil;
- c) účast vojenských pozorovatelů na národních vojenských operacích nebo vojenských cvičeních organizovaných jednou ze smluvních stran, a to na základě pozvání;

**Le Ministère de la Défense
de la République Tchèque
d'une part**

et

**Le Ministère de la Défense Nationale
de la République Tunisienne
d'autre part**

En vue de développer et renforcer les relations d'amitié existantes entre les deux pays,

S'efforçant d'instaurer une nouvelle structure des relations entre les parties contractantes par la voie du développement ultérieur des contacts bilatéraux et du renforcement de la coopération et de la compréhension mutuelle,

Convaincus du rôle décisif de la coopération dans le développement et la stabilité régionale,

Persuadés que la coopération entre les deux pays, aussi bien dans le domaine de défense que celui des technologies de défense, contribue au renforcement de la paix et de la sécurité régionale,

sont convenus de ce qui suit :

Article Premier :

Le Ministère de la Défense de la République Tchèque et le Ministère de la Défense Nationale de la République Tunisienne, désignés ci-après comme „parties“, procéderont à la promotion et au développement de la coopération en matière de défense entre les deux pays, spécialement dans les domaines suivants :

- a) Echange d'informations et de points de vue sur les concepts d'organisation des Forces Armées;
- b) Echange de visites de délégations entre les Ministères de Défense et les représentants des Forces Armées;
- c) Participation, sur invitation, d'observateurs militaires aux manoeuvres nationales ou exercices militaires organisés par l'une des parties;

- d) spolupráce v oblasti vojenského vzdělávání;
- e) spolupráce v oblasti logistiky;
- f) výměna technických, technologických a průmyslových informací souvisejících s obranným průmyslem;
- g) rozvoj vzájemné spolupráce v oblasti vojenského letectví v souladu s právními předpisy platnými v každé zemi;
- h) vytvoření společných programů pro výzkum, vývoj a výrobu obranného materiálu a zařízení;
- i) vzájemná pomoc při využívání vědeckých, technických a průmyslových kapacit při vývoji a výrobě obranného materiálu a zařízení určených k uspokojování potřeb obou zemí;
- j) podpora výměn mezi armádami obou zemí v oblasti kulturní, sociální, sportovní a vojenského zdravotnictví;
- k) vzájemná pomoc při ochraně životního prostředí v oblasti obrany.

Článek 2

(1) Účast třetí země na spolupráci předpokládané v předcházejícím článku podléhá předchozímu souhlasu obou smluvních stran.

(2) V rámci této Dohody a v každém zvláštním případě budou veškeré informace, technické poznatky, dokumentace, materiál nebo zařízení, svěřené jednou smluvní stranou druhé, použity výlučně ke stanoveným účelům, pokud země původu nestanoví jinak.

(3) Na základě souhlasu smluvních stran může být povoleno rozmnožování a dočasné nebo trvalé poskytnutí veškerých informací, dokumentace, zařízení a technologie pocházející ze spolupráce.

Článek 3

(1) Veškerá výměna informací týkajících se materiálů nebo dokumentů vzniklých v souvislosti s prováděním této Dohody bude upravena v souladu s ustanoveními dohody o ochraně utajovaných skutečností.

- d) Coopération dans le domaine de la formation militaire;
- e) Coopération logistique;
- f) Echange d'informations techniques, technologiques et industrielles liées aux industries de Défense;
- g) Développement de la Coopération mutuelle dans le domaine de l'aviation militaire conformément aux dispositions légales en vigueur dans chaque pays;
- h) Etablissement de programmes communs pour la recherche, le développement et la production de matériel et d'équipements de défense;
- i) Assistance mutuelle pour l'utilisation des capacités scientifiques, techniques et industrielles pour le développement et la production de matériel et d'équipements de défense, destinés à satisfaire les besoins des deux pays;
- j) Encouragement des échanges dans le domaine culturel, social, sportif et de la santé militaire entre les Armées des deux parties;
- k) Assistance mutuelle dans la protection de l'environnement dans le domaine de la Défense.

Article Deux :

(1) La participation d'un pays tiers à la coopération prévue dans l'article précédent est subordonnée à l'accord préalable des deux parties.

(2) Dans le cadre du présent protocole et pour chaque cas spécifique, toute information, expérience technique, documentation, matériel ou équipement confiés par l'une des parties à l'autre, seront utilisés exclusivement aux fins prévues, sauf autorisation expresse du pays d'origine.

(3) La reproduction et le transfert temporaire ou définitif de toute information, documentation, équipement et technologie produite en coopération ne peuvent être autorisés qu'après consentement des deux parties.

Article Trois :

(1) Tout échange d'information relatif aux matériels ou documents produits dans le cadre des activités liées à la mise en oeuvre du présent protocole, sera réglé en conformité avec les dispositions d'un accord de protection de l'information classée.

(2) Ve všech případech stanoví každá smluvní strana stupeň utajení minimálně rovnocenný stupni utajení stanovenému zemi původu a přijme příslušná bezpečnostní opatření.

Článek 4

V případě potřeby bude spolupráce podle této Dohody rozvíjena prostřednictvím zvláštních smluv, které budou obsahovat případné chybějící podrobnosti k projektům.

Článek 5

(1) K provádění ustanovení této Dohody se smluvní strany dohodly na vytvoření smíšené komise, která bude:

- a) dohlížet na provádění této Dohody a rozvoj spolupráce v oblasti obrany obou zemí;
- b) posuzovat veškeré problémy, které by mohly vyvstat, a navrhopvat opatření nezbytná k jejich řešení;
- c) zkoumat metody dalšího rozvíjení spolupráce podle této Dohody a informovat své vlády o zvažovaných návrzích a závěrech.

(2) Na návrh jedné ze smluvních stran se bude smíšená komise scházet pravidelně jedenkrát ročně, střídavě v České republice a v Tuniské republice, ke společné analýze provádění této Dohody.

(3) Kromě toho se smluvní strany shodují v tom, že technické výměny týkající se specifických otázek budou projednávány „ad hoc“ na schůzkách specialistů.

Článek 6

Touto Dohodou nejsou dotčena práva a povinnosti obou smluvních stran vyplývající z jiných mezinárodních smluv.

(2) En tout état de cause, chaque partie établira un degré de protection au moins équivalent à celui prévu par la partie d'origine et adoptera les mesures de sécurité adéquates.

Article Quatre :

La coopération établie dans le cadre du présent protocole sera développée, en cas de besoin, à travers des accords spécifiques, lesquels comprendront les détails nécessaires aux projets et faisant éventuellement défaut.

Article Cinq :

(1) Pour la bonne exécution des dispositions du présent protocole, les deux parties conviennent de la création d'une commission mixte chargée de :

- a) Suivre l'exécution du présent protocole et le bon développement de la coopération en matière de défense entre les deux pays;
- b) Examiner tous les problèmes qui pourraient surgir et proposer les mesures nécessaires à leur solution;
- c) Etudier les méthodes de promotion des objectifs du présent protocole, en vue de soumettre aux gouvernements respectifs les suggestions et conclusions retenues.

(2) La commission mixte se réunira périodiquement à la demande de l'une des parties, une fois par an, alternativement en République Tchèque et en République Tunisienne pour procéder en commun à l'analyse de l'exécution du protocole.

(3) Les deux parties conviennent, en outre, de renvoyer les échanges techniques sur des sujets spécifiques à des réunions „ad hoc“ entre spécialistes.

Article Six :

Le présent protocole ne porte pas préjudice aux droits et obligations des deux parties découlant des autres accords internationaux.

Článek 7

(1) Tato Dohoda je sjednána na dobu pěti let, její platnost bude automaticky prodlužována a může být jednou ze smluvních stran písemně vypovězena, přičemž výpověď nabývá účinnosti uplynutím šesti měsíců po notifikaci druhé smluvní straně. Tato Dohoda může být doplněna nebo změněna pouze po schválení oběma smluvními stranami.

(2) V případě výpovědi budou obě smluvní strany udržovat kontakty s cílem upravit v dobré víře nevyřízené záležitosti.

Článek 8

Tato Dohoda vstoupí v platnost dnem podpisu oběma smluvními stranami.

Dáno v Tunisu dne 11. května 2000 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém, arabském a francouzském. V případě rozdílností ve výkladu je rozhodující znění ve francouzském jazyce.

Za Ministerstvo obrany
České republiky

RNDr. Vladimír Vetchý, CSc. v. r.
ministr obrany

Za Ministerstvo národní obrany
Tuniské republiky

Mohamed Jegham v. r.
ministr národní obrany

Article Sept :

(1) Le présent protocole, valable pour cinq ans, sera renouvelable par tacite reconduction, et pourra être dénoncé par écrit par l'une des parties, sa dénonciation devenant effective, six mois après sa notification à l'autre partie. Il ne peut être modifié ou amendé qu'après l'approbation des deux parties.

(2) En cas de dénonciation, les deux parties maintiendront les contacts en vue de régler à l'amiable les affaires pendantes.

Article Huit :

Le présent protocole entrera en vigueur dès sa signature par les deux parties.

Fait à Tunis le 11 Mai 2000 en deux exemplaires originaux en langues tchèque, arabe et française. En cas de contestation ou de litige, il sera fait recours à la version française.

Pour
le Ministère de la Défense
de la République Tchèque

Pour
le Ministère de la Défense Nationale
de la République Tunisienne

Vladimír VETCHÝ
Le Ministre de la Défense

Mohamed JEGHAM
Le Ministre de la Défense Nationale

52

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dnem 19. května 1995 na základě Dohody mezi vládou České republiky a vládou Republiky Slovinsko o sukcesi do dvoustranných smluv, sjednané formou výměny dopisů ze dne 17. a 18. května 1995, pozbyly platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Republikou Slovinsko následující dvoustranné mezinárodní smlouvy:

1. Protokol o podmínkách, za kterých bude provedeno propuštění z občanství Federativní lidové republiky Jugoslávie oněch jugoslávských občanů českého nebo slovenského původu, kteří si podali žádost o propuštění ze státního občanství Federativní lidové republiky Jugoslávie na podkladě zákona o státním občanství Federativní lidové republiky Jugoslávie (čl. 19 ze dne 23. srpna 1945) ze dne 13. listopadu 1948
2. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Federativní lidové republiky Jugoslávie o mezinárodní silniční dopravě ze dne 22. října 1962, č. 72/1963 Sb.
3. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o zřízení Československo-jugoslávského výboru pro hospodářskou a vědeckotechnickou spolupráci ze dne 22. června 1963
4. Ujednání sjednané výměnou nót o bezplatném recipročním léčení pracovníků československých a jugoslávských diplomatických misí a konzulárních úřadů ze dne 19. září 1964
5. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o spolupráci v oblasti barevné a černé metalurgie ze dne 15. května 1965
6. Dohoda mezi ministerstvem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a Jugoslávskou investiční bankou o provádění Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o spolupráci v oblasti barevné a černé metalurgie ze dne 15. května 1965
7. Ujednání o poštovních a telekomunikačních službách mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávie ze dne 24. října 1975
8. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o změnách a doplňcích Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Federativní lidové republiky Jugoslávie o mezinárodní silniční dopravě, sjednané v Praze dne 22. října 1962, ze dne 15. května 1980, č. 1/1981 Sb.
9. Dlouhodobý program hospodářské a vědeckotechnické spolupráce mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávie na období 1988 – 2000 ze dne 22. září 1987.

53

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dnem 23. srpna 1996 na základě Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o sukcesi do dvoustranných smluv a o revizi smluvně-právního systému mezi Českou republikou a Polskou republikou ze dne 29. března 1996 pozbyly platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Polskou republikou následující dvoustranné mezinárodní smlouvy:

1. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o rámcových zásadách spolupráce při vývozu zboží, vyráběného ve vzájemné spolupráci ze dne 29. ledna 1965
2. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o výměně studentů a absolventů vysokých škol ze dne 26. dubna 1967, č. 103/1967 Sb.
3. Ujednání mezi ministrem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a ministrem zahraničního obchodu Polské lidové republiky ve věci celních úlev pro osoby trvale bydlící na území jednoho státu a pracující na území druhého státu a Protokol ze dne 18. září 1969
4. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o poskytnutí úvěru Československé socialistické republice Polskou lidovou republikou na zajištění tranzitu elektrické energie z Polské lidové republiky do Rakouské republiky přes území Československé socialistické republiky ze dne 11. května 1977
5. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o spolupráci při zavádění výroby žárovkových baněk v Polské lidové republice, dlouhodobých dodávkách těchto výrobků do Československé socialistické republiky a o poskytnutí úvěru vládě Polské lidové republiky vládou Československé socialistické republiky ze dne 21. dubna 1983, částka 23/1983 Sb.
6. Dohoda o přímé vědeckotechnické spolupráci mezi Státní komisí pro vědeckotechnický a investiční rozvoj Československé socialistické republiky a ministerstvem pro vědu, vysoké školství a techniku Polské lidové republiky ze dne 13. dubna 1984
7. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o technicko-ekonomických podmínkách tranzitu elektrické energie dodávané ze Svazu sovětských socialistických republik do Československé socialistické republiky prostřednictvím elektroenergetického systému Polské lidové republiky ze dne 2. prosince 1984
8. Dohoda mezi ministerstvem zemědělství a výživy Československé socialistické republiky a ministerstvem vědy a vysokého školství Polské lidové republiky o odborné praxi studentů zemědělských akademií Polské lidové republiky, která bude organizována v zemědělských a potravinářských organizacích Československé socialistické republiky ze dne 25. února 1985
9. Dohoda mezi Státní komisí pro vědeckotechnický a investiční rozvoj Československé socialistické republiky a Polským komitétem normalizace, měření a jakosti o vzájemném uznávání výsledků typových zkoušek a ověřování měřidel ze dne 12. prosince 1986, částka 18/1987 Sb.
10. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o spolupráci v oblasti technického rozvoje, výroby a vývozu řady těžkých traktorů ze dne 20. února 1987, částka 6/1987 Sb.
11. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o přímých výrobních a vědeckotechnických vztazích mezi podniky a organizacemi Československé socialistické republiky a Polské lidové republiky ze dne 19. června 1989.

54

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dnem 17. října 1996 na základě Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Maďarské republiky o československo-maďarských mezinárodních a mezirezortních smlouvách platných k 31. 12. 1992, podepsaného dne 21. září 1995, pozbyly platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Maďarskou republikou následující dvoustranné mezinárodní smlouvy:

1. Úmluva mezi Československou socialistickou republikou a Maďarskou lidovou republikou o úpravě některých otázek státního občanství ze dne 4. listopadu 1960, č. 37/1961 Sb.
2. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a Maďarské lidové republiky o hospodářské a vědeckotechnické spolupráci ze dne 21. ledna 1961
3. Ujednání mezi Archivní správou ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a Krajským ústředím archivu Maďarské lidové republiky o spolupráci na úseku archivnictví ze dne 1. prosince 1964
4. Ujednání mezi ministerstvem dopravy Československé socialistické republiky a ministerstvem dopravy a pošt Maďarské lidové republiky o vzájemném poskytování technické pomoci a jiných služeb silničním vozidlům provádějícím mezinárodní silniční dopravu ze dne 4. února 1965
5. Ujednání o celních úlevách pro občany Československé socialistické republiky a Maďarské lidové republiky pracující nebo studující na území druhého státu ze dne 19. března 1966
6. Smlouva o přátelství, spolupráci a vzájemné pomoci mezi Československou socialistickou republikou a Maďarskou lidovou republikou ze dne 14. června 1968, č. 48/1969 Sb.
7. Dohoda o přímé spolupráci mezi federálním ministerstvem pro technický a investiční rozvoj Československé socialistické republiky (Úřadem pro normalizaci a měření) a Maďarským úřadem pro normalizaci ze dne 17. listopadu 1971
8. Dohoda o spolupráci ve výrobě finálních výrobků a uzlů silničních motorových vozidel, stavebních a zemědělských strojů uzavřená mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky za účelem co nejúplnějšího uspokojení národohospodářských potřeb obou zemí ze dne 30. listopadu 1981, částka 4/1988 Sb.
9. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky o hospodářské a vědeckotechnické spolupráci ve výrobě a vzájemných dodávkách elektronických součástek, speciálních technologických zařízení a materiálů ze dne 28. října 1983, částka 20/1984 Sb.
10. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky o změně výše koeficientu pro přepočet částek neobchodních plateb na převoditelné ruble ze dne 16. května 1985
11. Dohoda mezi ministerstvem financí Československé socialistické republiky a ministerstvem financí Maďarské lidové republiky k Dohodě o používání zpřesněných přírážek (srážek) k úředním kursům národních měn pro neobchodní platby z 28. prosince 1974 ze dne 16. května 1985
12. Dohoda o přímé vědeckotechnické spolupráci mezi Státní komisí pro vědeckotechnický a investiční rozvoj Československé socialistické republiky a Státním výborem pro technický rozvoj Maďarské lidové republiky do r. 2000 ze dne 21. května 1986
13. Dohoda mezi Státní komisí pro vědeckotechnický a investiční rozvoj Československé socialistické republiky a Státním úřadem pro metrologii Maďarské lidové republiky o vzájemném uznávání výsledků typových zkoušek a ověřování měřidel ze dne 17. listopadu 1986, částka 13/1987 Sb.
14. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky o železniční dopravě ze dne 24. listopadu 1986, č. 69/1987 Sb.
15. Protokol o sjednání příloh Dohody o spolupráci ve výrobě finálních výrobků a uzlů silničních motorových vozidel, stavebních a zemědělských strojů, uzavřené mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky za účelem co nejúplnějšího uspokojení národohospodářských potřeb obou zemí ze dne 29. prosince 1986, částka 4/1988 Sb.
16. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky o spolupráci mezi ústředními orgány podílejícími se na řízení národních výborů a rad ze dne 28. ledna 1987, č. 30/1987 Sb.

55

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dnem 3. března 1997 na základě Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Rumunska o mezinárodních smlouvách sjednaných mezi Československem a Rumunskem platných k 31. 12. 1992, podepsaného dne 26. května 1995, pozbyly platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Rumunskem následující dvoustranné mezinárodní smlouvy:

1. Dohoda mezi vládou Československé republiky a vládou Rumunské lidové republiky o hospodářské spolupráci při výstavbě tří závodů na výrobu překližek a jednoho závodu na výrobu dřevotřískových desek v Rumunské lidové republice ze dne 4. října 1958
2. Dohoda mezi vládou Československé republiky a vládou Rumunské lidové republiky o hospodářské spolupráci při výstavbě parních elektráren o výkonu 600 MW a vedení velmi vysokého napětí pro přenos elektrické energie v Rumunské lidové republice v letech 1961 – 1965 a dodávkách elektrické energie z Rumunské lidové republiky do Československé republiky ze dne 2. října 1959
3. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Rumunské lidové republiky o poskytnutí úvěru na vybudování závodu na výrobu celulózy z rákosu a dalších zařízení v rámci II. etapy průmyslové skupiny Braila v Rumunské lidové republice ze dne 28. prosince 1960
4. Protokol o celních úlevách pro občany Československé socialistické republiky a Rumunské socialistické republiky pracující nebo studující na území druhého státu ze dne 12. září 1970
5. Dohoda o přímé vědeckotechnické spolupráci mezi federálním ministerstvem pro technický a investiční rozvoj Československé socialistické republiky a Státním generálním inspektorem jakosti výrobků Rumunské socialistické republiky ze dne 22. dubna 1977
6. Protokol o zřízení Smíšené vládní komise pro kulturní spolupráci mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Rumunské socialistické republiky ze dne 20. března 1979, č. 29/1980 Sb.
7. Protokol o vzájemném poskytnutí prostorů určených pro domy kultury Československé socialistické republiky v Rumunské socialistické republice a Rumunské socialistické republiky v Československé socialistické republice a o jejich stavební úpravě ze dne 2. července 1979
8. Programová dohoda mezi Československou socialistickou republikou a Rumunskou socialistickou republikou o základních směrech rozvoje dlouhodobé hospodářské a vědeckotechnické spolupráce ze dne 21. května 1981
9. Protokol mezi federálním ministerstvem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a ministerstvem zahraničního obchodu a mezinárodní hospodářské spolupráce Rumunské socialistické republiky o spolupráci na třetích trzích ze dne 15. září 1982
10. Dlouhodobý program rozvoje hospodářské a vědeckotechnické spolupráce mezi Československou socialistickou republikou a Rumunskou socialistickou republikou do roku 2000 ze dne 12. prosince 1985.

56

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dnem 4. dubna 1997 na základě Dohody mezi vládou České republiky a vládou Chorvatské republiky o sukcesi do dvoustranných smluv, sjednané formou výměny nót ze dne 3. a 4. dubna 1997, pozbyly platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Chorvatskou republikou následující dvoustranné mezinárodní smlouvy:

1. Protokol o podmínkách, za kterých bude provedeno propuštění z občanství Federativní lidové republiky Jugoslávie oněch jugoslávských občanů českého nebo slovenského původu, kteří si podali žádost o propuštění ze státního občanství Federativní lidové republiky Jugoslávie na podkladě zákona o státním občanství Federativní lidové republiky Jugoslávie (čl. 19 ze dne 23. srpna 1945) ze dne 13. listopadu 1948
2. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o zřízení Československo-jugoslávského výboru pro hospodářskou a vědeckotechnickou spolupráci ze dne 22. června 1963
3. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o průmyslové a technické spolupráci ze dne 14. března 1964
4. Dohoda o spolupráci v oblasti turistického ruchu mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávií ze dne 14. března 1964, č. 10/1965 Sb.
5. Dohoda mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávie o spolupráci v oblasti mírového využívání jaderné energie ze dne 15. února 1966, č. 112/1968 Sb.
6. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o spolupráci a vzájemné pomoci v celních otázkách ze dne 17. května 1967, č. 1/1968 Sb.
7. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a Svazovou výkonnou radou Skupštiny Socialistické federativní republiky Jugoslávie o vzájemném uznávání a rovnocennosti dokladů o vzdělání a dokladů o vědeckých hodnotech a titulech, vydávaných v Československé socialistické republice a v Socialistické federativní republice Jugoslávii ze dne 12. září 1989, č. 89/1991 Sb.

57

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dnem 21. července 1998 na základě Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Bulharské republiky o sukcesi do dvoustranných smluv ze dne 9. dubna 1998 pozbyly platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Bulharskou republikou následující dvoustranné mezinárodní smlouvy:

1. Dohoda mezi vládou Československé republiky a vládou Bulharské lidové republiky o československo-bulharském výboru pro hospodářskou spolupráci se Statutem ze dne 26. listopadu 1958
2. Ujednání mezi ministerstvem zahraničního obchodu – Ústřední celní správou Československé socialistické republiky a ministerstvem zahraničního obchodu – Správou celnic Bulharské lidové republiky o celním projednávání platidel ze dne 20. dubna 1963
3. Ujednání o celních úlevách pro občany Československé socialistické republiky a Bulharské lidové republiky pracující nebo studující na území druhého státu ze dne 18. května 1965
4. Ujednání mezi federálním ministerstvem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a ministerstvem financí Bulharské lidové republiky o celním projednávání kempingových předmětů dočasně dovážených a vyvážených organizacemi a institucemi ze dne 7. prosince 1973
5. Dohoda mezi federálním ministerstvem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a ministerstvem zahraničního obchodu Bulharské lidové republiky o spolupráci při výstavbě průmyslových a jiných objektů v rozvojových zemích ze dne 28. dubna 1980
6. Dohoda mezi Státní komisí pro vědeckotechnický a investiční rozvoj Československé socialistické republiky a Státním výborem pro vědu a technický rozvoj Bulharské lidové republiky o podmínkách a postupu vzájemného uznávání výsledků typových zkoušek a ověřování měřidel ze dne 14. října 1985, částka 2/1986 Sb.
7. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky o používání národních měn při zúčtování v rámci přímých vztahů mezi sdruženími, podniky a organizacemi Československé socialistické republiky a Bulharské lidové republiky, jakož i při zakládání a činnosti společných československo-bulharských sdružení, podniků a organizací ze dne 6. července 1988, č. 137/1988 Sb.
8. Protokol o změně Ujednání o celních úlevách pro občany Československé socialistické republiky a Bulharské lidové republiky pracující nebo studující na území druhého státu, podepsaného v Sofii dne 18. května 1965, ze dne 15. září 1989.

58**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dnem 19. ledna 1999 na základě Dohody mezi vládou České republiky a vládou Kyperské republiky o sukcesi do dvoustranných smluv, sjednané formou výměny dopisů ze dne 19. ledna 1999, pozbyla platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Kyperskou republikou Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Kyperské republiky o dočasném zaměstnávání kyperských pracovníků v Československé socialistické republice ze dne 1. března 1976.

59

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dnem 20. prosince 1999 na základě Protokolu mezi vládou České republiky a makedonskou vládou o sukcesi do smluv ze dne 6. prosince 1999 pozbyly platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Republikou Makedonie následující dvoustranné mezinárodní smlouvy:

1. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o zřízení Československo-jugoslávského výboru pro hospodářskou a vědecko-technickou spolupráci ze dne 22. června 1963
2. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o průmyslové a technické spolupráci ze dne 14. března 1964
3. Dohoda o spolupráci v oblasti turistického ruchu mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávií ze dne 14. března 1964, č. 10/1965 Sb.
4. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o spolupráci v oblasti barevné a černé metalurgie ze dne 15. května 1965
5. Dohoda mezi ministerstvem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a Jugoslávskou investiční bankou o provádění Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o spolupráci v oblasti barevné a černé metalurgie ze dne 15. května 1965
6. Dohoda mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávie o spolupráci v oblasti mírového využívání jaderné energie ze dne 15. února 1966, č. 112/1968 Sb.
7. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Socialistické federativní republiky Jugoslávie o spolupráci a vzájemné pomoci v celních otázkách ze dne 17. května 1967, č. 1/1968 Sb.
8. Ujednání o poštovních a telekomunikačních službách mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávie ze dne 24. října 1975
9. Ujednání o spolupráci při odhalování případů porušování celních a devizových předpisů mezi federálním ministerstvem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a Svazovou celní správou Socialistické federativní republiky Jugoslávie ze dne 12. listopadu 1976
10. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a Svazovou výkonnou radou Skupštiny Socialistické federativní republiky Jugoslávie o vzájemném uznávání rovnocennosti dokladů o vzdělání a dokladů o vědeckých hodnotech a titulech, vydávaných v Československé socialistické republice a v Socialistické federativní republice Jugoslávii ze dne 12. září 1989, č. 89/1991 Sb.



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: (02) 614 32341 a 614 33502, fax (02) 614 33502 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon 0627/305 161, fax: 0627/321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel./fax: 00421 7 525 46 28, 525 45 59. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2000 činí 1000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 0627/305 179, 305 153, fax: 0627/321 417. – **Drobný prodej** – Benešov: HAAGER – Potřeby školní a kancelářské, Masarykovo nám. 101; Bohumín: ŽDB, a. s., technická knihovna, Bezručova 300; Brno: GARANCE-Q, Koliště 39, Knihkupectví ČS, Kapucínské nám. 11, Knihkupectví M. Ženíška, Květinářská 1, M.C.DES, Cejl 76, SEVT, a. s., Česká 14; České Budějovice: PROSPEKTRUM, Kněžská 18, SEVT, a. s., Krajinská 38; Hradec Králové: TECHNOR, Hořická 405; Cheb: EFREX, s. r. o., Karlova 31; Chomutov: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; Kadaň: Knihařství – Přibílková, J. Švermy 14; Kladno: eL VaN, Ke Stadionu 1953; Klatovy: Krameriovo knihkupectví, Klatovy 169/I.; Liberec: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; Most: Knihkupectví Šeříková, Ilona Růžičková, Šeříková 529/1057; Napajedla: Ing. Miroslav Kuččík, Svatoplukova 1282; Olomouc: BONUM, Ostružnická 10, Tycho, Ostružnická 3; Ostrava: LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Dr. Šmerala 27; Pardubice: LEJHANEK, s. r. o., Sladkovského 414, PROSPEKTRUM, nám. Republiky 1400 (objekt GRAND); Plzeň: ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; Praha 1: Dům učebnic a knih Černá Labuť, Na Poříčí 25, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, KANT CZ, s. r. o., Hybernská 5, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, Moraviapress, a. s., Na Florenci 7-9, tel.: 02/232 07 66, PROSPEKTRUM, Na Poříčí 7; Praha 2: ANAG – sdružení, Ing. Jiří Vítek, nám. Míru 9, Národní dům; NEWSLETTER PRAHA, Šafaříkova 11; Praha 4: PROSPEKTRUM, Nákupní centrum Budějovická, Olbrachtova 64, SEVT, a. s., Jihlavská 405; Praha 5: SEVT, a. s., E. Peškové 14; Praha 6: PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; Praha 8: JASIPA, Zenklova 60; Praha 10: Abonentní tiskový servis, Hájek 40, Uhřetěves, BMSS START, areál VÚ JAWA, V Korytech 20; Píseň: Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; Sokolov: KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22; Šumperk: Knihkupectví D-G, Hlavní tř. 23; Tábor: Milada Šimonová – EMU, Budějovická 928; Teplice: L + N knihkupectví, Kapelní 4; Trutnov: Galerie ALFA, Bulharská 58; Ústí nad Labem: Severočeská distribuční, s. r. o., Havířská 327, tel.: 047/560 38 66, fax: 047/560 38 77; Zábřeh: Knihkupectví PATKA, Žižkova 45; Žatec: Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od začavování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. číslo 0627/305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.